

Planerladen e.V. - Verein zur Förderung demokratischer Stadtplanung und stadtteilbezogener Gemeinwesenarbeit

Der Planerladen e.V. unterstützt seit über 30 Jahren im Rahmen unterschiedlicher Projekte Migranten in mehreren Bereichen. Seit 2016 ist der Planerladen e.V. auch Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer.

Die Beratung wird angeboten auf Deutsch, Türkisch, Englisch, Arabisch, Kurdisch, Bulgarisch, Kroatisch, Mazedonisch, Serbisch, Bosnisch, Slowenisch.

Planerladen e.V. Demokratik şehir planlamayı ve mahalleye yönelik sosyal işleri geliştirme Derneği

Planerladen e.V. 30 seneyi aşkın zamandır çeşitli projeler kapsamında göçmenlere destek vermektedir. 2016 yılından itibaren de Yetişkin Göçmenlere Danışmanlık hizmeti sunmaya başlamıştır.

Danışma Almanca, Türkçe, İngilizce, Arapça, Kürtçe, Bulgarca, Hırvatça, Makedonca, Sırça, Bosna ve Slovence olarak sunulmaktadır.

Planerladen
مكتب لدعم التخطيط الحضري والديموغرافي والعمل الجماعي

بلاتر لادن تدعم المهاجرين منذ ثلاثة سنة من خلال مشاريع مختلفة و في مجالات عديدة.
لديها ايضاً منذ سنة 2016 مكتب استشاري للمهاجرين البالغين الجدد القادمين الى المانيا.

الاستشارات تكون باللغات:
الالمانية، التركية، الانكليزية، العربية، الكوردية، البلغارية، الكرواتية، المقدونية، الصربيّة،
البوسنية، السلوفينية.

Planerladen e.V. association – supporting democratic urban planning and neighborhood related community work

Planerladen e.V. has been supporting migrants for more than 30 years throughout a wide range of projects. Since 2016 Planerladen e.V. also includes an advice center for adult immigrants who moved to Germany.

We offer consultations in German, Turkish, English, Arabic, Kurdish, Bulgarian, Croatian, Macedonian, Serbian, Bosnian and Slovenian



Ansprechpartnerin:
Gamze Çalışkan

Unsere Sprechstunden:

Dienstag 9.30 – 15.30 Uhr
Mittwoch 9.30 – 15.30 Uhr
Donnerstag 9.30 – 15.30 Uhr

Adresse:

Planerladen e.V./Integrationsagentur
Schützenstraße 42
44147 Dortmund
Tel.: 0231 8820967
Fax: 0231 8820701

E-Mail: caliskan@planerladen.de
info@planerladen.de



MBE

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

im Planerladen e.V.

im Alter ab 27 Jahre mit einem dauerhaften Aufenthalt in Deutschland



Gefördert durch:
aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Herzlich Willkommen in Deutschland!

Fühlen Sie sich hier fremd? Ist vieles ungewohnt?
Brauchen Sie bei der Lösung Ihrer Probleme Unterstützung?

Im Rahmen der Migrationsberatung beraten und begleiten
wir Sie gerne kostenlos!

Almanya'ya hoş geldiniz!

Kendinizi burada yabancı mı hissediyorsunuz? Çok şeyler
alışık olduğunuz gibi değil mi? Problemlerinizi çözmede
destege mi ihtiyacınız var?

Yetişkin Göçmenlere Danışmanlık çerçevesinde size ücretsiz
danışma hizmeti sunuyoruz.

اهلا و سهلا بكم في المانيا!

اتشعر بذلك غريب هنا؟ هنالك اشياء غير مألوفة؟

هل تحتاج الى الدعم (المساعده) لحل مشاكلك واستفساراتك ؟

في اطار عمل مكتبنا للمهاجرين نقدم لك الاستشارة والمراقبة (اي نبعث معك شخص
لمساعدتك بالترجمه والاستفسارات) مجانا!

لا تتردد في الاتصال بنا!

Welcome to Germany!

Do you feel like a stranger here? Are there a lot of things
you still need to get used to in this country?
Do you need someone to support you in order to solve a
problem?

Our advice center for adult immigrants offers consultations
as well as attendance at no charge. Feel free to contact and
visit Planerladen e.V.

Migrationsberatung für

- alle erwachsenen Zugewanderten ab 27 Jahre, die in Deutschland ein Bleiberecht haben
- Zugewanderte, die sich bereits länger als drei Jahre in Deutschland aufhalten, aber einen Förderbedarf haben
- EU-Bürger/innen und Spätaussiedler/innen

Göçmenlere Danışmanlık hizmeti kimler için?

- 27 yaşını doldurmuş ve Almanya'da kalma hakkı bulunan tüm yeni göçmenler
- Üç seneden daha uzun süredir Almanya'da ikamet eden
- fakat buna rağmen desteği ihtiyacı olan göçmenler
- Avrupa ülkesi vatandaşları ve muhacirler

الاستشارة للمهاجرين تكون لـ

- جميع المُنتقلين /الوافدين الجدد من عمر سبعة وعشرون سنة فما فوق، من لديهم حق البقاء في المانيا (اي لديهم الإقامه في المانيا)
- المهاجرين الذين هم أكثر من ذلـاث سنوات في المانيا و لكنهم بحاجة إلى دعم
- المواطنين والمواطنات الأوروبيـيات والالمان العائدين

Migrant advising for

- adult immigrants over 27 years who have the official right to stay in Germany
- immigrants who got to Germany more than three years ago, but still need any kind of support
- EU citizens and ethnic German late resettlers

Unterstützung der Migrantinnen und Migranten

- bei sprachlicher, beruflicher und sozialer Integration
- bei Selbstständigkeit
- vor, während und nach Integrations- und Sprachkursen
- bei gesundheitlichen und finanziellen Problemen

Göçmenlere yardımcı olduğumuz alanlar

- dil, meslek/iş ve sosyal uyum
- kendi başına yetmeyi sağlamla
- uyum ve dil kursları öncesi, kurs boyunca ve sonrasında destek
- sağlık ve maddi problemler

نحن نساند/نساعد المهاجرات والمهاجرين في الكثير من المجالات منها:

- الاندماج اللغوي (اي تعلم اللغة)، المهني (اي المساعدة في الحصول على مكان عمل) و الاجتماعي (اي المساعدة في تقويه العلاقات الاجتماعية)
- الدعم لاستقلالية المهاجرين (دعم اليه الاعتماد على النفس)
- كذلك نساندكم قبل ، خلال وبعد دورة اللغة الالمانية
- وايضا عند وجود اي مشاكل صحية و مالية

We focus on a wide range of possibilities in order to support migrants

- linguistic, social and job integration
- supporting independency of migrants
- before, during and after integration and German courses
- health and financial problems